

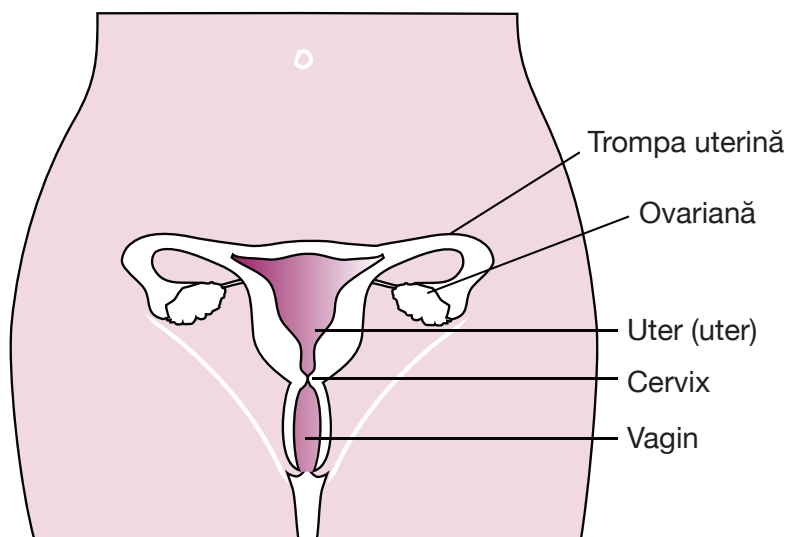
# Screeningul cervical: ce ar trebui să știți





## Ce este cancerul de col uterin?

Cancerul de col uterin este cancerul cervixului (partea inferioară a uterului). În fiecare an există aproximativ 80 de cazuri noi de cancer de col uterin în Irlanda de Nord. În fiecare an, aproximativ 20 de femei din Irlanda de Nord mor din cauza cancerului de col uterin. Oricine are col uterin poate face cancer de col uterin. Screening-ul cervical poate preveni dezvoltarea cancerului de col uterin sau îl poate detecta într-un stadiu incipient. Detectarea precoce și tratamentul pot preveni aproximativ 8 din 10 decese cauzate de acest cancer.





## Ce cauzează cancerul de col uterin?

Aproape toate cazurile de cancer de col uterin sunt cauzate de un virus numit papilomavirus uman (HPV). Acesta este un virus foarte frecvent pe care majoritatea oamenilor îl vor avea la un moment dat în timpul vieții. Poate rămâne în organism timp de mulți ani și, de obicei, nu provoacă probleme.

HPV se răspândește în general prin contact piele-pe-piele. Pentru HPV în colul uterin, acest lucru se face prin contact sexual cu o persoană de orice sex. Acest lucru se poate face prin sex vaginal, anal sau oral, atingeri genitale sau împărțirea jucăriilor sexuale.

Doar anumite tipuri de HPV pot provoca cancer de col uterin. Acestea se numesc tipuri cu risc ridicat. Tipurile de HPV care cauzează cancer de col uterin nu au simptome.

Având HPV nu înseamnă neapărat că veți avea modificări celulare sau cancer. La aproximativ 9 din 10 persoane, corpul lor va elimina infecția în mod natural în termen de doi ani.

Cu toate acestea, într-un număr mic de cazuri, HPV în colul uterin se poate dezvolta într-o infecție persistentă. Infecția persistentă cu HPV cu risc ridicat poate determina schimbarea celulelor de pe colul uterin, iar aceste modificări se pot dezvolta în cancer de col uterin.



## Fumatul crește riscul de cancer de col uterin?

Fumatul dublează riscul de a dezvolta cancer de col uterin, deoarece este mai greu pentru organism să elimine infecțiile cu HPV. Căutați serviciul local de oprire a fumatului la [www.stopsmokingni.info](http://www.stopsmokingni.info)





## Ce este screening-ul cervical?

Screening-ul cervical implică prelevarea unui eșantion de celule din colul uterin pentru testare. Este, de asemenea, cunoscut sub numele de test de frotiu. Proba este verificată pentru tipuri de HPV cu risc ridicat care pot provoca modificări celulare. Dacă se găsește HPV cu risc ridicat, proba dvs. va fi verificată pentru modificări celulare la microscop.

Cele mai multe tipuri de cancer de col uterin durează mult timp pentru a se dezvolta. Prin găsirea timpurie a modificărilor celulare, screening-ul poate preveni dezvoltarea cancerului de col uterin. Femeile cu vârste cuprinse între 25 și 49 de ani sunt invitate în mod obișnuit pentru screening-ul cervical la fiecare trei ani sau la fiecare cinci ani pentru femeile între 50 și 64 de ani.



## Cum voi fi invitată la screening?

Veți primi o scrisoare atunci când testul de screening cervical este programat, invitându-vă să faceți o programare. Puteți face testul de screening cervical la cabinetul medicului de familie sau unele clinici de sănătate sexuală și reproductivă pot oferi, de asemenea, acest serviciu. Dacă doriți să fiți văzută de un profesionist din domeniul sănătății de sex feminin, puteți întreba atunci când vă faceți programarea.

Dacă nu vă identificați ca femeie sau sunteți transgender, aveți vârsta cuprinsă între 25 și 64 de ani și aveți col uterin, puteți face screening cervical, dar este posibil să nu vă putem invita proactiv dacă sunteți înregistrat la medicul de familie ca bărbat. Va trebui să aranjați screening-ul cu medicul de familie sau clinica. Puteți găsi mai multe informații despre screening-ul persoanelor transgender și non-binare în prospectul nostru la:

[pha.site/transgender-screening](https://pha.site/transgender-screening)

sau pe site-ul Jo's Cervical Cancer Trust la:

[www.jostrust.org.uk/information/cervical-screening/trans-non-binary](https://www.jostrust.org.uk/information/cervical-screening/trans-non-binary)



## Trebuie să fac testul dacă...



### Am făcut vaccinul HPV?

Da

Vaccinul nu protejează împotriva tuturor tipurilor de HPV și nu vă va proteja împotriva infecțiilor cu HPV pe care le-ați luat înainte de administrarea vaccinului. Deci, deși vaccinul oferă o bună protecție, este totuși important să participați la teste regulate de screening cervical.



### Sunt într-o relație de lungă durată?

Da

Puteți avea HPV timp de mulți ani fără să știți și puteți să-l obțineți în timpul primului contact sexual. Deci, screening-ul cervical regulat este încă important, chiar dacă ați fost cu aceeași persoană pentru o lungă perioadă de timp.



### Nu am fost activă sexual de mult timp?

Da

Mulți oameni au HPV luni sau ani fără să știe. Deci, este important să aveți teste regulate de screening cervical dacă ați fost vreodată activă sexual.



## Trebuie să fac testul dacă...



### Nu am mai făcut sex până acum?

Da

Dacă nu ați fost niciodată activă sexual, există o șansă mai mică de a avea HPV. Dar amintiți-vă, a fi activ sexual include sexul vaginal, oral sau anal și alte tipuri de contact sexual, cum ar fi contactul piele-pe-piele a zonei genitale sau utilizarea jucăriilor sexuale. Discutați cu un profesionist din domeniul sănătății dacă nu sunteți sigură.



### Fac sex doar cu femei?

Da

Tipurile de HPV care pot provoca modificări ale celulelor colului uterin sunt transmise prin orice contact sexual, cum ar fi contactul piele-pe-piele al zonei genitale sau utilizarea jucăriilor sexuale.



### Am trecut prin menopauză?

Da

Încă trebuie să verificați dacă cervixul este sănătos. Uneori, testul poate fi mai incomfortabil din cauza uscăciunii vaginului după menopauză. Dar asistenta sau medicul de familie va fi capabil să-l facă mai confortabil.





## Trebuie să fac testul dacă...



### Sunt o persoană HIV-pozitivă?

Da

Dacă sunteți o persoană care trăiește cu HIV, veți fi invitată pentru un test de screening cervical în fiecare an. Infecția cu HIV afectează sistemul imunitar și poate însemna că nu este la fel de capabil să scape de tipurile de HPV care cauzează majoritatea cancerelor de col uterin. Discutați cu medicul dumneavoastră despre acest lucru.



### Sunt un bărbat trans sau o persoană non-binară?

Posibil

Puteți face screening cervical dacă aveți col uterin și aveți vârsta cuprinsă între 25 și 64 de ani. Cu toate acestea, dacă nu sunteți înregistrată ca femeie la medicul de familie (de exemplu, sunteți un bărbat transgender sau o persoană non-binară), nu veți primi o invitație pentru screening-ul cervical. În schimb, va trebui să aranjați screening-ul cu medicul de familie sau clinica.



### Am avut o histerectomie?

Posibil

Este posibil să nu aveți nevoie de un test, în funcție de tipul de histerectomie pe care l-ați avut, de exemplu dacă colul uterin a fost îndepărtat. Discutați cu medicul dumneavoastră înainte de a face o programare.



## Trebuie să fac testul dacă...



### Sunt însărcinată?

**Nu**

Screeningul cervical nu este recomandat în timpul sarcinii. Dacă sunteți invitată pentru screening-ul cervical în timpul sarcinii, vă rugăm să anunțați medicul de familie. Puteți face o programare timp de trei luni după nașterea copilului.



### Ce se întâmplă dacă am simptome?

Screening-ul cervical nu este pentru oricine cu simptome de cancer de col uterin. De asemenea, nu este un test pentru cancer, deși ocazional poate fi găsit cancer. Este conceput pentru a găsi modificări celulare în colul uterin care, dacă sunt lăsate netratate, s-ar putea transforma în cancer. Dacă aveți oricare dintre simptomele cancerului de col uterin de mai jos, contactați imediat medicul de familie - nu așteptați până la următoarea invitație sau programare la screeningul cervical.

- Sângerare între menstruații, în timpul sau după sex sau după menopauză (după oprirea menstruației).
- Scurgere vaginală neobișnuită.
- Durere în timpul sexului sau dureri de burtă sau de spate.





## Cum se face testul?

- Programarea va dura aproximativ 10 minute. Testul de screening cervical în sine durează doar câteva minute și se efectuează într-o cameră privată, de obicei de către o asistentă medicală. Încercați să faceți o programare pentru momentul în care nu veți avea menstruația.
- Vi se va cere să vă scoateți hainele de la talie în jos (sau doar lenjeria intimă dacă purtați o fustă largă). Vi se va cere să vă întindeți pe spate (sau, uneori, pe o parte), pe un pat, cu genunchii îndoiți și picioarele deschise. Partea inferioară a corpului va fi acoperită cu o cearșaf.
- Asistenta va pune ușor un specul (un tub gol care se deschide) în vagin, astfel încât să vă poată vedea colul uterin. Apoi vor peria ușor celulele din colul uterin folosind o perie moale.
- Testul nu ar trebui să fie dureros, dar uneori poate fi inconfortabil. Spuneți persoanei care vă face testul dacă este foarte dureros. O poziție diferită sau un specul mai mic poate ajuta. Puteți opri testul în orice moment. Este posibil să existe unele sângerări ușoare după test. Acest lucru poate fi normal și nu înseamnă că ceva nu este în regulă.
- Poate fi normal să vă simțiți jenată de screening-ul cervical, mai ales la prima întâlnire. Amintiți-vă, medicul dumneavoastră efectuează teste de screening în fiecare zi. Puteți lua pe cineva cu dvs. pentru sprijin.
- Persoana care efectuează testul vă va spune când, cum și unde să obțineți rezultatul.





## Există ceva ce ar trebui să fac înainte de screening?

Nu utilizați jeleu lubrifiant sau spermicid timp de 24 de ore înainte de a fi examinată. Acest lucru poate face dificilă obținerea unui rezultat clar și poate fi necesară repetarea testului .



## Ce se întâmplă dacă am nevoie de asistență suplimentară?

Există multe motive pentru care cineva ar putea avea nevoie de sprijin suplimentar pentru a merge la screening, dar vă putem ajuta. Contactați medicul de familie sau clinica înainte de a vă programa pentru a discuta despre nevoile dumneavoastră.

- Dacă ați suferit violență sexuală, este posibil să găsiți ideea de screening cervical traumatizantă sau stresantă. Puteți solicita o programare dublă, astfel încât să nu vă simțiți grăbită sau să luați pe cineva în care aveți încredere la programare.
- Dacă aveți o dizabilitate fizică sau de învățare sau o deficiență senzorială, ne puteți spune dacă aveți nevoie de ajustări sau sprijin suplimentar pentru a veni la screening (cum ar fi un interpret în limbajul semnelor, dacă faceți parte din Comunitatea surzilor).
- Dacă engleza nu este prima dvs. limbă, vă putem aranja un interpret. Puteți găsi informații despre screeningul cervical în diferite limbi pe site-ul nostru

[www.pha.site/cervical-screening-translations](http://www.pha.site/cervical-screening-translations)





## Ce înseamnă rezultatele mele?

### Nu s-a găsit HPV cu risc ridicat (HPV negativ)

Aveți un risc foarte scăzut de a dezvolta cancer de col uterin. Vă vom invita la un alt test de screening de rutină peste trei ani, dacă aveți vârsta cuprinsă între 25 și 49 de ani, sau peste cinci ani, dacă aveți vârsta cuprinsă între 50 și 64 de ani.

### HPV cu risc ridicat găsit (HPV pozitiv), dar fără modificăricelulare

Dacă aveți HPV cu risc ridicat, vom analiza eșantionul pentru modificări celulare. Dacă nu se găsesc modificări celulare, veți fi invitată pentru un alt test peste 12 luni. Acest lucru se datorează faptului că majoritatea oamenilor vor elimina virusul pe cont propriu în termen de doi ani.

Dacă veți continua să testați pozitiv pentru HPV pe durata a trei teste anuale de screening cervical, vă vom invita pentru teste suplimentare pentru a vă verifica colul uterin, chiar dacă nu aveți modificări celulare.

### HPV cu risc ridicat găsit (HPV pozitiv) și modificăricelulare

Dacă aveți HPV cu risc ridicat și modificări celulare, vă vom trimite la o clinică specializată la spital pentru un test numit colposcopie. Colposcopia este o examinare mai atentă a colului uterin.

### Rezultat inadecvat

Aceasta înseamnă că laboratorul nu a putut oferi un rezultat fiabil. Testul de screening va trebui repetat după trei luni pentru a da timp celulelor să se reconstruiască după primul test.

### Important

Un rezultat HPV pozitiv nu înseamnă că partenerul dvs. a făcut sex cu altcineva în timp ce ați fost împreună. Este posibil să aveți HPV chiar dacă nu ați fost activă sexual sau nu ați avut un nou partener de mulți ani.



## Ce se întâmplă la clinica de colposcopie?

Colposcopia este o examinare simplă a colului uterin folosind un colposcop (un tip de lupă). Se efectuează la spitalul local. Acesta permite medicului să se uite mai atent la colul uterin pentru a decide dacă există modificări celulare care necesită tratament. Examinarea este similară testului de screening. Dacă aveți nevoie de colposcopie, informațiile despre procedură vă vor fi trimise odată cu programarea pentru clinica de colposcopie. Colposcopia se poate face în siguranță în timpul sarcinii, deși tratamentul poate fi amânat până după nașterea copilului. Colposcopia nu vă va afecta capacitatea de a rămâne gravidă în viitor.



## Ce presupune tratamentul?

Orice tratament de care aveți nevoie este de obicei simplu și se efectuează sub anestezie locală ca ambulatoriu la spitalul local. Specialistul vă va explica la ce să vă așteptați. Tratamentul implică îndepărtarea zonei celulelor afectate din colul uterin, iar procesul este aproape întotdeauna de succes. Alegerea tratamentului și orice riscuri implicate vor fi discutate cu dumneavoastră în detaliu la clinică. În unele cazuri, vi se poate cere să vă întoarceți la clinică pentru examinări suplimentare de colposcopie.





## Ajutându-vă să decideți

Nici un test de screening nu este 100% eficient, dar dovezile arată că Screening-ul este încă cel mai bun mod de a preveni cancerul de col uterin. Dacă dvs. sunteți îngrijorată să mergeți la screening-ul cervical, discutați cu medicul dumneavoastră pentru sprijin.

### Beneficii

Screening-ul cervical poate salva vieți prin prevenirea dezvoltării cancerului de col uterin.

Screening-ul poate detecta modificări ale celulelor, chiar dacă arătați și vă simțiți sănătoasă.

Dacă toată lumea ar participa la screening în mod regulat, aproximativ 8 din 10 decese cauzate de cancerul de col uterin ar putea fi prevenite.



### Riscuri

Screening-ul nu previne toate cancerurile de col uterin.

Dacă rezultatele testului de screening arată că se constată modificări celulare, tratamentul poate fi recomandat. Toate tratamentele medicale sunt asociate cu anumite riscuri. Trebuie să discutați cu medicul dumneavoastră pentru a le înțelege mai bine.

Când se găsesc celule anormale, nu este posibil să se spună cine va dezvolta și cine nu va dezvolta cancer. Acest lucru înseamnă că vor fi tratate unele femei care nu ar fi continuat niciodată să dezvolte cancer de col uterin.

Un număr foarte mic (mai puțin de 1 din 100) de cancer de col uterin nu poate fi legat de HPV cu risc ridicat și avem nevoie de mai multe cercetări pentru a înțelege cauza acestor tipuri de cancer.



## De unde ați obținut detaliile mele?

Datele dvs. au fost obținute de la medicul de familie. Este important ca medicul de familie să aibă întotdeauna numele și adresa corectă pentru a vă asigura că primiți invitația pentru screeningul cervical.



## Ce se întâmplă cu eșantionul și informațiile mele?

În funcție de rezultatul screening-ului, proba de screening poate fi păstrată de laborator timp de cel puțin 10 ani. Acest lucru este astfel încât să vă putem compara rezultatele și să ne asigurăm că primiți orice tratament de care aveți nevoie. Programul de screening cervical din Irlanda de Nord revizuieste periodic fișele de screening pentru a monitoriza și îmbunătăți calitatea programului și expertiza personalului specializat. Personalul care lucrează pentru program vă poate vedea și revizui fișele medicale. Orice informații referitoare la dvs. vor rămâne strict confidențiale. Putem revizui rezultatele screening-ului anterior dacă sunteți diagnosticată cu cancer de col uterin. Dvs. veți putea vedea rezultatele acestei revizuirii, dacă doriți. Dacă aveți nevoie de mai multe informații cu privire la modul în care sunt păstrate și utilizate datele dumneavoastră, puteți contacta programul de verificare la [screening.cervical@hscni.net](mailto:screening.cervical@hscni.net)

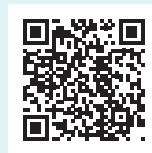




## Informații suplimentare

Pentru acest prospect în altă limbă sau format, vizitați:

[www.pha.site/cervical-screening-translations](http://www.pha.site/cervical-screening-translations)



Pentru mai multe informații despre screeningul cervical, vizitați:

[www.nidirect.gov.uk/articles/cervical-screening](http://www.nidirect.gov.uk/articles/cervical-screening)

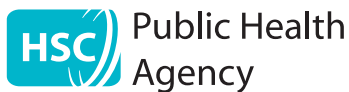
sau

[www.jostrust.org.uk/information/cervical-screening](http://www.jostrust.org.uk/information/cervical-screening)





Adaptat după *Despre testul dvs. de screening cervical (frotiu)*, Cervical Screening Wales, iulie 2022, cu întrebări și răspunsuri adaptate din *Un test de frotiu vă poate salva viața*, Public Health Scotland, iulie 2023, licențiat sub Open Government Licence v3.0. Acest prospect a fost elaborat cu asistență din partea Jo's Cervical Cancer Trust.



**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (tarif local).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Ne găsiți la:



[www.becancerawareni.info](http://www.becancerawareni.info)